

文法も、ほかの人がわかるように言わなければならないから、特に変わったところはない。

「文法も、」は「特に変わったところはない」にかかっています。なので「文法も、特に変わったところはない。」と、「ほかの人にわかるように言わなければならない」が、「から、」という理由を表す表現でつながられていると判断できます。最後に、**so** でつなげようと思いました。

## A. 他の人がわかるように言わなければならない。

---

述語の「言わなければならない」から考えようと思います。

### (a) 言わなければならない。

---

「言う」とくれば、

#### ▪ S say A 「SはAを言う」

が浮かびますが、【言う内容】である A には【考えを伝える内容】に当たるものが入りそうです。英語で表すと、**ideas** や **opinions** なのですが、**say** と組み合わせることがほとんどありません。なので、逆に、この2つを基準に使えそうな【いう】を探します。**communicate** や **convey** が使えそうですが、ここでは、

#### ▪ S express A 「SはAを表現する」

を使おうと思います。ついでに「DO しなければならない」の部分も英語にしておきます。

### (1) S have to express A

【表現する主体】である S には、引き続き【一般の人】には **you** を、【伝える内容】の A には **ideas** をそれぞれ入れます。一般の **ideas** ではなく、【それを表現している人の考え】ということなので、**your** をつけておきます。

### (2) you have to express your ideas

## (b) 他の人がわかるように

---

修飾語はつながぎの表現から探すと便利です。日本語のつながぎの表現は末尾に来ることが多いので、「ように」を参考にしました。【目的】を表す「ように」は、

### ▪ so that (S)(V) 「(S)(V)するように」

ですね。ちなみに、この(S)(V)の(V)には助動詞をつけるのが基本です。

### (3) so that (S)(V)

(V)は「わかる」から、understand が使えそうです。【乗り越えられる】というニュアンスを出したければ can を、【これから】というニュアンスを出したかったら will をつけ足します。今回は前者を採用します。

### (4) so that S can understand A

【理解する主体】である S には「ほかの人」から、other people、【わかる対象】である A には【わかる内容】が入ると考え、(2)で使った ideas を思いつき、2 度目なので、them にするといいと思いました。

### (5) so that other people can understand them

## (c) (a) + (b)

---

そして、so that (S)(V)のカタマリは、修飾する文よりも後ろに来るので、次のようにしました。

- (5) you have to express your ideas so that other people can understand them

## B. 文法も、特に変わったところはない。

---

【変わったところがある】は、

- S is strange 「Sは変わっている」

です。それを否定文にします。【変わっている主体】である S には **grammar** を入れます。

- (6) grammar is not strange

「特に」は、**especially** や **particularly** があると思います。【特別感】のある前者、【絞り込んだ感じ】のある後者、両方とも使えそうです。今回は、後者を使います。「変っていない」ことを「特に」表現したいわけではなく、「特に変わっている」を否定しています。基本、**not** はそれ以降に書かれた表現を否定します。なので、「特に」も否定するために、**particularly** の前に **not** を置きます。

- (7) grammar is not particularly strange

**C.      A. + B.**

---

予定通り、(5)と(7)を、**so** でつなげます。

- (8)      **You have to express your ideas so that other people can understand them, so grammar is not particularly strange.**

**Model Answer**

You have to express your ideas so that you may make yourself understood, so grammar is not particularly strange.